

# Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp). E no aplicativo Catalog Pocket.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Fevereiro 2022

Ícones	
Quem?	Local
Custo?	Inscrição
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

## Conteúdo

- Você enviou seu formulário para benefícios especiais de criação de filhos e meios de subsistência?
- Cupons para 3ª dose da vacina
- Prazo final para declaração de imposto

### Para famílias de baixa renda com crianças

**Você enviou seu formulário para benefícios especiais de criação de filhos e meios de subsistência (Kosodate-Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin)?**

子育て世帯生活支援特別給付金の申請はお済みですか(2022年1月15日号P7)

Para famílias de baixa renda, está disponível um subsídio de 50.000 ienes por criança. As inscrições devem ser enviadas ou postadas até 28 de fevereiro de 2022. Para mais detalhes, como se inscrever, quem é elegível, etc., consulte o site da cidade: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/259646.html> (japonês simplificado) ou ligue para o centro de suporte abaixo:



Para mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.

**Central de Atendimento para Criação de Filhos e Benefício Especial de Subsistência**  
(Somente em Japonês) (Kosodate-setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin)

Para famílias de mãe ou pai solteiros 0120-145-577 (Ligação gratuita) 504-2727

Para outras famílias 0120-273-100 (Ligação gratuita) 504-2727

Horário de Funcionamento: Dias úteis, das 8:30 às 17:00

※Este subsídio é diferente daquele que concede até 100.000 ienes para menores até 18 anos para famílias de renda anual inferior a 9.600.000 ienes (Benefícios temporários especiais para famílias com crianças: Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu)

## Atualização da vacina COVID-19: Cupons para a 3ª dose da vacina

新型コロナウイルスワクチン:追加接種(3回目接種)用の接種券が届かない人へ (2022年1月1日号P3)

Para residentes na cidade que já tomaram a 2ª dose da vacina há mais de 8 meses, mas ainda não receberam os cupons para 3ª dose, bem como aqueles que extraviaram ou perderam seus cupons, solicite novamente no escritório da sua região. Para mais detalhes, visite o site da cidade: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/257650.html>

### Documentos obrigatórios

- Formulário de inscrição (para 3ª dose)
- Um dos seguintes documentos (cópia) do comprovante de vacinação da 1ª e 2ª dose: Certificado de Vacinação para COVID-19, registro de vacinação, cópia do seu questionário pré-vacinação
- Documento de identificação (carteira de motorista, cartão do seguro de saúde, Cartão My Number, etc.)

### Exemplos de pessoas que podem precisar se inscrever novamente:

- Alguém que se mudou para a cidade de Hiroshima após ser vacinado em outra cidade
- Alguém que recebeu vacinas anteriores no exterior (Aplica-se apenas a pessoas que receberam as vacinas Pfizer/ Moderna/ AstraZeneca.)
- Pessoas que receberam a vacina no trabalho, mas ainda não solicitaram a 3ª dose.



Para mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.

**Central de atendimento de vacinação COVID-19 da província de Hiroshima**  
(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)



513-2847

Linhas abertas 24/7 (24 horas, 7 dias por semana)

## Prazo final para declaração de imposto

税の申告は3月15日(火)までに(P4-5)

### Prazos

- Imposto de renda, imposto de renda especial de recuperação, imposto de residentes (municipal e estadual) e imposto sobre doações: Até dia 15 de março (Terça)
- Imposto sobre o consumo dos trabalhadores autônomos e imposto sobre o consumo local: Até dia 31 de março (Quinta).

### Precauções para evitar a propagação do COVID-19

É possível declarar impostos on-line ou por correio. Por favor, use esses métodos para evitar a propagação do COVID-19. Se for vir fazer pessoalmente, tome as precauções necessárias para evitar a infecção: use máscara, lave (higienize) as mãos e os dedos com frequência, verifique sua temperatura regularmente. Pessoas com febre acima de 37,5 graus podem ser solicitadas a não comparecer ao local.

Para encontrar o escritório responsável por sua área e onde declarar impostos, consulte as tabelas a seguir.

## ■ Imposto de renda, imposto sobre doações, imposto sobre consumo

### Local de declarar



Impostos de Hiroshima (Higashi, Minami, Nishi, Kita), Hatsukaichi, e Kaita podem ser feitos aqui nestas datas.

	NTT Cred Hall (Pacela 11F) 6-78 Motomachi, Naka-ku
	Recepção: 8:30 – 16:00 Consultas: 9:00 – 17:00
	16 de Fevereiro (Qua.) – 15 de Março (Ter.)

Existe um sistema de ingressos para reduzir a aglomeração. Você precisará de um ingresso para entrar no local. Você pode adquirir um ingresso no próprio dia no local ou com antecedência via LINE. Se o local estiver muito cheio, podem pedir para vir outro dia.

**Nota:** Com exceção de Hatsukaichi e Kaita, você não pode declarar seus impostos no próprio escritório de impostos.

### Escritórios responsáveis


Escritório de Imposto (Zeimu-sho)		Escritório de Imposto (Zeimu-sho)	
Hiroshima Leste	227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Sul	253-3281	Kaita	823-2131
Hiroshima Oeste	234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima Norte	814-2111		

※Para confirmar a qual escritório você pertence e outras informações, consulte o site escritório de impostos de Hiroshima.

### Impostos de residentes municipais e provinciais



Escritório responsável (e local para declarar): O escritório de impostos municipal local (*Shizei Jimusho*) ou Escritório de Impostos (*Zeimushitsu*)

### Escritórios Municipais de Impostos

Região	Qual seção de qual escritório?	
Naka	Imposto de Residentes Municipais Seção I, Secretaria Municipal de Impostos Central (Escritório da Região Naka)	504-2564
Minami	Imposto de Residentes Municipais Seção II, Secretaria Municipal de Impostos Central (Escritório da Região Naka)	504-2751

Higashi & Aki	Imposto de Residentes Municipais Seção, Secretaria Municipal de Impostos Leste (Escritório da Região Higashi)	568-7719
Nishi	Imposto de Residentes Municipais Seção I, Secretaria Municipal de Impostos Oeste (Escritório da Região Nishi)	532-0942
Saeki	Imposto de Residentes Municipais Seção II, Secretaria Municipal de Impostos Oeste (Escritório da Região Nishi)	532-1012
Asaminami	Imposto de Residentes Municipais Seção I, Secretaria Municipal de Impostos Norte (Escritório da Região Asaminami)	831-4935
Asakita	Imposto de Residentes Municipais Seção II, Secretaria Municipal de Impostos Norte (Escritório da Região Asaminami)	831-5016

Imposto de Residentes Municipais Seção = *Shiminzei Kakari*

Tax Room		Tax Room	
Minami (Escritório da região Minami)	250-8946	Saeki (Escritório da região Saeki)	943-9716
Aki (Escritório da região Aki)	821-4913	Asakita (Escritório da região Asakita)	819-3913

※A consulta não está disponível em nenhum dos locais aos fins-de-semana e feriados. No entanto, no domingo, 20 e 27 de fevereiro, a declaração e a consulta estarão disponíveis no NTT Cred Hall apenas para pessoas sob a jurisdição dos Escritórios de Impostos Norte, Sul, Leste e Oeste de Hiroshima.

*Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês. As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.*

*Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) ou impresso no Salão de Intercâmbio Internacional e em várias outras instalações públicas.*